



Regional Arts & Culture Council

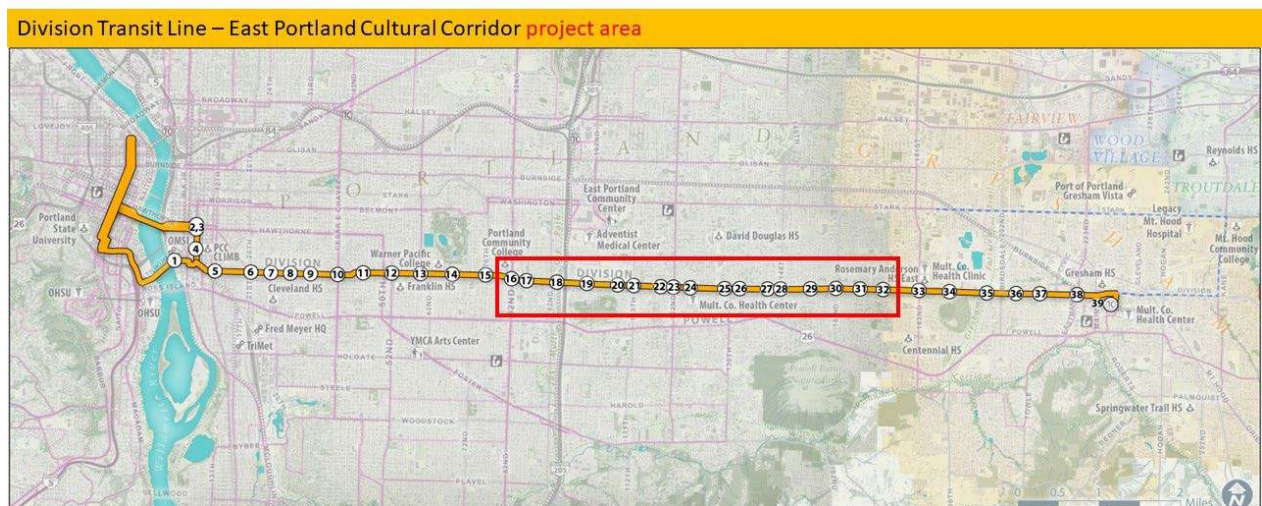
Convocatoria a artistas

East Portland Cultural Corridor: programa de artista en residencia basado en la comunidad*

Outer SE Division Street (enfoque en SE 82nd Ave – SE 175th Ave)

El [Regional Arts and Culture Council](#) (un comité regional de artistas y cultura, o RAAC por sus siglas en inglés) y una coalición de organizaciones locales están buscando un artista o equipo de artistas para un programa de artista en residencia basado en la comunidad que trabaje con socios del proyecto, miembros de la comunidad, instituciones vecinas y comercios para identificar, expresar y elevar la identidad de la calle sudeste de Division como corredor cultural. Todos los artistas de Oregón y la zona sudoeste de Washington son elegibles para presentar una solicitud. El presupuesto es **\$75,000**. La fecha de entrega de la solicitud para esta oportunidad es el **jueves 21 de julio de 2022, 5:00 p. m. PDT**.

* Este programa de artista en residencia significa que el artista trabajará con y junto con la comunidad. No incluye alojamiento ni beca para gastos diarios.



Antecedentes

El Regional Arts & Culture Council (RACC), en asociación con TriMet, Portland Bureau of Transportation (PBOT, oficina de transporte de Portland), [Asian Pacific American Network of Oregon](#) (APANO, red de asiático-pacíficoamericanos de Oregón), [Division Midway Alliance](#) (DMA, alianza de la area Division-Midway), y el [Slavic Community Center of NW](#) (SCC of NW, centro comunitaria eslava del noroeste), recibió una subvención *Our Town* (Nuestra ciudad) de \$75,000 del National Endowment for the Arts (NEA por sus siglas en inglés, Legado nacional de las artes). *Our Town* es un programa de subvenciones para crear sitios creativos que apoya la integración de las artes, la cultura y el diseño para fortalecer la conexión de las personas con su comunidad. Las organizaciones APANO, DMA y SCC of NW tienen proyectos de arte comunitarios financiados mediante la subvención *Our Town* de la NEA. La subvención apoya a artistas becarios en residencia (APANO), un proceso de diseño para un centro cultural (DMA) y un festival internacional para niños (SCC of NW). Las organizaciones RACC, PBOT y

TriMet están trabajando con los socios de la comunidad para ampliar el corredor cultural con una perspectiva de justicia de transporte. El presupuesto de **\$75,000** para el programa de artista en residencia es financiado mediante el programa "Percent for Art" (*porcentaje para el arte*) de PBOT y [TriMet](#) en forma de equiparación de la subvención *Our Town* del National Endowment for the Arts (NEA).

La subvención *Our Town* lanza el proyecto **East Portland Cultural Corridor (EPCC abreviación en inglés)** un proyecto dirigido a generar un sentido unificador del lugar y presencia cultural en el este de Portland, a lo largo de la calle sudeste de Division, con enfoque en SE 82nd Avenue hasta SE 175th Avenue. El sudeste de Portland, la zona geográfica más diversa de Portland, es el hogar de aproximadamente el 25 % de la población de Portland y más del 40 % de los niños en edad escolar de la ciudad. Esta zona incluye los vecindarios Montavilla, Powellhurst-Gilbert, Hazelwood, Mill Park y Centennial, así como Neighborhood Prosperity Initiative Districts (Distritos de iniciativas de prosperidad de Vecindarios) en las dos zonas de NE 82nd Street y Division y la zona de Division/Midway.

¿Qué es el East Portland Cultural Corridor?

El objetivo del East Portland Cultural Corridor es identificar y visibilizar la identidad distintiva de la zona externa del sudeste de Portland para reflejar la diversidad del lugar y la comunidad que se ve y experimenta a medida que uno recorre la calle sudeste de Division. Los proyectos interactuarán con intención a las personas negras, indígenas y personas de color (BIPOC, abreviación en inglés), inmigrantes, refugiados, comunidades étnicas y usuarios de los servicios de transporte como participantes y público, para amplificar sus voces, mejorar sus posibilidades económicas y aumentar su capacidad de generar cambios en el entorno construido. El programa general apunta a generar cohesión social y elevar la visibilidad de las diversas comunidades del este de Portland usando el [Division Transit Project](#) (Proyecto de tránsito en la calle Division) y la Línea FX de alta capacidad (que se inaugurará en septiembre de 2022) y el Safety Improvement Project/[Outer Division Safety Project](#) (Proyecto de mejoramiento de la seguridad/Proyecto de seguridad de la zona externa de Division) como principios de organización geográfica.

Artista en residencia basado en la comunidad

El programa de Artista en residencia es una oportunidad para investigaciones, desarrollos y acciones dirigidos por artistas. El artista o el equipo de artistas obtendrá experiencia en colaboración con personas y grupos multiculturales para informar su proceso y sus proyectos artísticos. Los candidatos ganadores tendrán una comprensión clara de la práctica social (o colaborativa) artística y de participación comunitaria.

Con apoyo de la coalición, el artista o el equipo de artistas trabajará con las organizaciones asociadas y las personas a las cuales estas brindan servicios y colaborarán con los proyectos apoyados por las subvenciones. El artista también podrá interactuar con miembros individuales de la comunidad, las instituciones vecinales y los comercios.

El programa de Artista en residencia apoya procesos y proyectos flexibles dirigidos por artistas. Uno de los objetivos principales de la residencia es explorar las fortalezas de la comunidad y crear un marco de trabajo del proyecto que destaque esas fortalezas. Los resultados clave del programa de Artista en residencia incluyen los siguientes:

1. Desarrollar un enfoque del proyecto o un plan accionable para reunir a los miembros de la comunidad de forma creativa y recopilar información de forma significativa.

2. Explorar y documentar los aspectos importantes de la comunidad y los activos culturales valiosos identificados por la comunidad.
3. Recomendar eventos, estrategias o proyectos que creen visibilidad para los resultados anteriores y desarrollar fortaleza social, política y económica con los miembros de la comunidad. Incluir ubicaciones, presupuestos y cronogramas potenciales. Se puede obtener financiación externa.
4. Implementar uno o más de los eventos, las estrategias o los proyectos en coordinación con la coalición de socios.
5. Producir un resumen del proyecto que incluya documentos fotográficos y lecciones aprendidas al finalizar el proyecto.

Durante los procesos de planificación anteriores, los miembros de la comunidad enfatizaron la necesidad de tener visibilidad para los activos culturales, lugares accesibles de reunión y creación de lugares en la calle sudeste de Division. Al final de este documento, se incluye una lista integral de los recursos que refleja las necesidades expresadas por la comunidad.

Presupuesto

El presupuesto total del proyecto es de \$75,000, lo que incluye una tarifa de \$25,000 para el artista y \$50,000 para la implementación del proyecto. El presupuesto incluye todos los gastos del proyecto.

Cronograma del proyecto

El proyecto se realizará a lo largo de 9 meses, desde septiembre de 2022 hasta junio de 2023. En reconocimiento de que la naturaleza del trabajo puede ser cíclica y no lineal, se brindan las fechas a continuación como pautas que se negociarán con el artista seleccionado:

Entrevistas con los semifinalistas	Agosto de 2022
Orientación	Fines de agosto, principios de septiembre
Exploración	De agosto a octubre de 2022
• 17 y 18 de septiembre	Eventos en la comunidad (Festival de Naciones, Festival Internacional de Niños)
Recomendaciones	28 de octubre de 2022
Eventos/estrategias/proyectos	De octubre de 2022 a mayo de 2023
Entrega del resumen	16 de junio de 2023 (fecha no flexible)

Fechas importantes para la solicitud (*pueden cambiar*)

1 de julio de 2022, mediodía	Sesión de información en vivo en Instagram
21 de julio	Fecha de entrega de la solicitud
9 de agosto	Presentación para revisión por parte del panel (1)
16 de agosto	Entrevistas

¿Quién es elegible para presentar una solicitud?

Todos los artistas y equipos de artistas que viven en Oregón y en la zona sudoeste de Washington son elegibles para presentar una solicitud. Si la presentación es en equipo, por lo menos uno de los miembros debe cumplir con el requisito de residencia para ser elegible. El RACC y la coalición de socios se comprometen a incluir nuevas comunidades de artistas y a expandir la gama de expresión artística y cultural de nuestra ciudad. Los artistas que viven en la región externa sudeste de Portland o tienen un vínculo con ella tendrán prioridad.

Cómo presentar su propuesta

Todos los materiales de la solicitud se deben enviar a través del Portal de Oportunidades del RACC, un sistema en línea para enviar presentaciones y solicitudes. Los solicitantes deben crear una cuenta o iniciar sesión en su cuenta existente en racc.org/apply. Si su presentación es en equipo, nombren a una persona para que envíe la presentación y sirva como contacto en nombre del equipo. Quienes estén usando el portal por primera vez pueden ver un breve video para aprender cómo inscribirse [aquí](#).

Requisitos de la presentación de propuestas

- **Declaración de interés.** Con base en la información brindada sobre el proyecto, indique su interés en el proyecto mediante lo siguiente:
 1. Explique cómo piensa que su trabajo se conectará con las intenciones declaradas de este proyecto.
 2. Describa cómo abordará la interacción con las organizaciones asociadas y los miembros de la comunidad.
 3. Si la presentación es en equipo, describa cómo piensan trabajar juntos. Hay dos opciones para presentar estas respuestas:
 - **Declaración escrita: 3000 caracteres o menos**
 - **Declaración oral: Un video o una grabación de voz de no más de 2 minutos**
- **Hasta ocho imágenes de obras anteriores.** Estas imágenes serán el método principal usado para evaluar la calidad de sus trabajos anteriores. No provea más de dos imágenes por pieza de arte. Para cada pieza de arte, proporcione el título, el año de creación, el presupuesto, los medios, las dimensiones y la ubicación. Se aconseja incluir información conceptual.
(Nota: Tiene la opción de subir un archivo de video de la pieza de arte en lugar de un JPEG).

Una vez que haya comenzado una presentación de propuesta, puede guardar cada paso y cerrar sesión. Su presentación de propuesta se guardará en formato borrador para que pueda continuar trabajando en ella según necesite. Una vez que haga clic en "Submit" (Enviar), su presentación de propuesta será final. No dude en comunicarse con Danielle Davis, ddavis@racc.org, si tiene alguna pregunta sobre el proceso.

Fecha límite para enviar presentaciones: jueves 21 de julio de 2022 a las 5:00 p. m., PDT.

Sesión informativa para artistas

Viernes 1 de julio a las 12:00 p. m., PDT, en Instagram Live. Siga a [@regionalarts](#) en Instagram para mantenerse informado de esta y otras oportunidades futuras.

Para presentar una solicitud al proyecto, se alienta la asistencia, pero no se exige. La sesión se grabará para que quienes no puedan verla en vivo.

¡Estamos aquí para ayudarlo!

Si tiene alguna pregunta sobre la oportunidad en general o el portal de oportunidades del RACC, envíe un correo electrónico a Danielle Davis con sus preguntas o programe una fecha y hora para hacer una llamada telefónica: ddavis@racc.org.

Si no tiene computadora o acceso a Internet, no dude en comunicarse con el RACC para pedir asistencia. Además, si prefiere estos materiales en otro idioma, comuníquese con el personal del

proyecto del RACC para pedir servicios de traducción.

Habr  servicios de interpretación disponibles. Envíe un correo electrónico a info@racc.org.

Servicio de interpretación disponible

Предоставляются услуги переводчика

C  dịch vụ thông

Acerca de los socios y la subvención Our Town de la NEA

TriMet lanzó esta subvención como una forma de abordar las restricciones de financiamiento de proyectos de tránsito federales actuales para el arte público en el Division Transit Project. Como beneficiario de la subvención, RACC supervisará y administrar  los fondos para las organizaciones y los artistas basados en la comunidad, con una gestión de proyectos realizada por TriMet. Esta es una colaboración sin precedentes entre la ciudad de Portland, PBOT, RACC y TriMet para brindar apoyo directo a organizaciones sin fines de lucro para apoyar algunas de las necesidades culturales identificadas de los miembros de la comunidad.

RECURSOS

[Building Healthy Connected Communities](#)

[Division Midway Community Visioning Session](#)

[Jade-Midway Districts Art Plan](#)

[Metro's Community Placemaking Grants](#)

[Metro's Powell-Division Transit and Development Strategy](#)

[Orchards of 82nd Art Plan](#)

[Outer Division Safety Project \(SE 80th-174th Avenues\)](#)

[Portland Vision Zero Action Plan \(2016\)](#)

[Portland Vision Zero 2 Year Update \(2019\)](#)

[TriMet's Division Transit Project Community Advisory Meetings](#)